

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 139

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 17. Juni
1933

Berne
Samedi, 17 juin
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LI. Jahrgang — LI^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporto economico

N^o 139

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 139

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —
Concordati. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio
di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien: Zolltarif. / Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. — Service
international des virements postaux.

Amtllicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweils am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la « Feuille officielle suisse du commerce » Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige betommen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di emissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2810⁴)
Gemeinschuldner: Schmid, Emil, Konfektion, wohnhaft Limmatstrasse 215, Zürich 5, früheres Geschäftsdomizil Badenerstrasse 274, Zürich 4.
Konkurrenzeröffnung: 19. Mai 1933.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 26. Juni 1933.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2822²)
Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Textilwarenhalle zum Rennweg, Sitz Sihlfeldstrasse 54, Zürich 3.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 24. Mai 1933 bzw. 12. Juni 1933.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: 8. Juli 1933.

Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (2824³)
Gemeinschuldnerin: Firma Pfunder, H., Aktiengesellschaft, Weberei und Verbandstoffabrik, in Männedorf.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 13. Juni 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Juni 1933, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Hotel «Wildemann» in Männedorf.
Eingabefrist: Bis 17. Juli 1933.
Grundeigentum der Gemeinschuldnerin: In Männedorf gelegen: Kat. Nrn. 1947, 1948, 2059, 520 und 521.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2685)
Gemeinschuldner: Büttiker, Max, gew. Wirt und Metzger, früher in Herzogenhüschsee, nun Scheibenstrasse 35, Bern.
Datum der Eröffnung: 13. Mai 1933.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 7. Juli 1933.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2718)
Gemeinschuldner: Oppliger-Seiler, Otto, Bäumlühofstrasse 147, Inhaber der Firma Otto Oppliger, Drogerie, Riehenstrasse 70, in Basel.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 19. Mai 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Juni 1933, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlühofgasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Juli 1933.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 27. Juni 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2719)
Gemeinschuldnerin: Schützen-Garage A. G. Basel, Aktiengesellschaft zum Handel in Automobilen, Betrieb einer Garage und Reparaturwerkstätte, sowie zur Beteiligung an Geschäften gleicher Art, Schützenmattstrasse 12, in Basel.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 29. April 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlühofgasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Juli 1933.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. Juni 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Arlesheim (2686)
Gemeinschuldner: Bürgin-Eichin, Julius, Metzger, Birsfelden, gew. Gesellschafter der Firma Julius Bürgin & Sohn, Kollektivgesellschaft, in Basel.
Die Firma ist Eigentümerin folgender Liegenschaft: Birsfelden Parzelle Nr. 1219: 4 a 40 m² Hausplatz, Hofraum mit Wohn- und Geschäftshaus Nr. 12, an der Hauptstrasse, brandversichert zu Fr. 275.500.—
Datum der Konkurrenzeröffnung: 13. Juni 1933 (Art. 190 Betr. Ges.).
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1933, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht be-
wohnen und bis zum 26. Juni 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Ein-
sprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur
sofortigen freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Altotterburg in Bütschwil (2819*)
Gemeinschuldner: Roth, Jakob, sen., Maurer- und Zementgeschäft,
von Kirehberg, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen).
Konkursoröffnung: 7. Juni 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1933, nachmittags
5½ Uhr, im Restaurant z. «Bahnhof» (I. Stock), in Bazenheid.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 17. Juli 1933.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 7. Juli 1933.

Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (2687)
Gemeinschuldnerin: Firma Schmidt & Cie. A.-G., Davos-Platz.
Datum der Konkursoröffnung: 11. Mai 1933.
(Publikation infolge Berufung verschoben).
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1933, nachmittags
2 Uhr, im Rathaus Davos.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Juli 1933.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (2688)
Liquidazione n° 6/1933.

Fallito: Molo, Remo, Bellinzona, socio collettivo della ditta Egger
& Molo.
Data del decreto di fallimento: 9 giugno 1933.
Prima adunanza dei creditori: 23 giugno 1933, alle ore 15, nell' Ufficio
Fallimenti, di Bellinzona.
Termine per le insinuazioni: 17 luglio 1933.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (2689)
Liquidazione n° 7/1933.

Fallito: Egger, Adriano, Bellinzona, socio collettivo della ditta
Egger & Molo.
Data del decreto di fallimento: 9 giugno 1933.
Prima adunanza dei creditori: 23 giugno 1933, alle ore 15, nell' Ufficio
dei Fallimenti di Bellinzona.
Termine per la insinuazione dei erediti: 17 luglio 1933.
Termine per la insinuazione delle servitù: 7 luglio 1933.
Immobili di proprietà del fallito:
Nel comune di Sementina: Casa di abitazione con terreni ai numeri di
mappa 414, 412, 416, 413, 415, 418, 411, 417.
Nel comune di Bellinzona: Casa di abitazione con corte: ai numeri di
mappa 1020 subalt. A, B, C, D, E, f.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2825*)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über die Cuva A. G., Fabrikation und Vertrieb von
Chokolade und Confiserie, Seestrasse 293, Zürich 2, dato Löwenstrasse 51,
Zürich 1, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläu-
bigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes
sind bis 27. crt. gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als an-
erkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2826*)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über Lobeck, Louis, geb. 1904, von Herisau, Kolonial-
waren, Trockenfrüchte und Konserven en gros, Löwenstrasse 51, Zürich 1,
wohnaft Seestrasse 298, in Wollishofen-Zürich 2, liegt der Kollokationsplan
und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht
auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 27. ds. Mts. gerichtlich an-
hängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert
gleicher Frist sind allfällige Beghären um Abtretung streitiger Rechtsan-
sprüche im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. hierorts zu stellen.

Kt. Zürich Konkursamt Horgen (2827*)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Es liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt bis zum 27. Juni
1933 zur Einsicht auf:

1. Der Kollokationsplan und das Inventar im Konkurse der Firma
Bonaldi & Cie., Kommanditgesellschaft, Baugeschäft, in Horgen.
2. Der Kollokationsplan und das Inventar mit Ausscheidung der Kompe-
tenzstücke im Konkurse der Bonaldi-Feistle, Karolina, Frau,
in Horgen, alleinige unbeschränkt haftbare Gesellschafterin der obigen
Firma Bonaldi & Cie.

Klagen auf Anfechtung der beiden Kollokationspläne sind innert der oben
eingeräumten Frist beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bez-
zirksgerichtes Horgen dureh Einreichung einer Klageschrift im Doppel an-
hängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.
Innert der nämlichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zu-
teilung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Horgen einzureichen.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2690)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingabe.

Gemeinschuldnerin: Firma Vogt, A., & Co., Kursaalstrasse 6, Bern.
Anfechtungsfrist: 27. Juni 1933.

Kt. Bern Konkursamt Fraubrunnen (2691)

Im Konkurse über Hänggeli, Arnold, Maschinenbauwerkstätte, in
Münchenbuchsee, liegt der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis, Inventar
und Verzeichnis über Eigentumsansprüchen den beteiligten Gläubigern beim
Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert
10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen,
widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern Konkursamt Signau in Langnau (2692)

Im Konkurse über Burkhardt, Fritz, Schuhhandlung, Signau,
liegt der, infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kolloka-
tionsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekannt-
machung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt
betrachtet würde.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (2720)

Im Konkurse über Spahn, Emil, Baugeschäft, Schaffhausen, liegt
der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Ein-
sicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der
Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als an-
erkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterreintal in St. Margrethen (2693)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Gschwend, Josef, Velos en gros, wohnhaft
Dorfstrasse 80, Zürich 6, Zweigniederlassung in St. Margrethen, liegt der
infolge nachträglich eingegangener Forderungseingaben abgeänderte Kollo-
kationsplan den beteiligten Gläubigern ab 19. bis und mit 28. Juni 1933 beim
Konkursamt Unterstrass in Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 28. Juni
1933 mittelst Klageschrift in Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten
Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls
derselbe als anerkannt betrachtet würde.

St. Margrethen, den 15. Juni 1933.

Der ausseramtliche Konkursverwalter:
Dr. Thoma, Konkursbeamter.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2721/2)

Faillite:

1. Picker, Lucien, ingénieur, Rue du Môle 38, à Genève.
2. Société Anonyme Stoll et Cie., premiers en gros, 2, Rue Malatrex,
à Genève, avec succursale Rue J. J. Mercier 2, à Lausanne.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être
consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de
collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publi-
cation. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2723)
Rectification d'état de collocation.

Failli: Zambra, Georges-Bernard, ingénieur, Rue Jacques
Dalphin 22, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié
ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les
actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans
les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera
considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten
hinreichende Sicherheit leistet, wird das
Verfahren geschloßen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière
de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2724)

Faillie: Le Fanal S. A., à Lausanne.

Date du prononcé: 6 juin 1933.

Délai pour avancer les frais: 27 juin 1933.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Stato di ripartizione e conto finale
(L. E. 263.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2694)

Aufgabe der Verteilungsliste für einzelne pfandversicherte
und die privilegierten Forderungen.

Gemeinschuldnerin: Firma Diraphon A. G., Radio und Grammophone,
Bern.
Anfechtungsfrist: 27. Juni 1933.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2695)

Aufgabe der Verteilungsliste für die Gläubiger in I. und III. Klasse.

Gemeinschuldner: Häberli, Josef, Wirt zur Neubrücke, Bern.

Anfechtungsfrist: 27. Juni 1933.

Kt. Schwyz Konkursamt Höfe in Wollerau (2696)

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Konkurse Holdener, Jos.,
Velos, Wollerau, liegen ab 19. Juni 1933 beim Konkursamt zur Einsicht auf.
Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (2697)

Fallita: Ditta Fretz & C., Società in accomandita, in Lugano.

Data del deposito: 17 giugno 1933.

Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land in Bern (2698)

Schluss des summarischen Konkursverfahrens.

Das Konkursverfahren über Leoni, Karl, Kaufmann, wohnhaft ge-
wesen Neubaus, Gartenstadt-Köniz, ist durch Verfügung des Konkursrichters
vom 14. Juni 1933 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2699)

Das Verfahren in nachberühmtem Konkurse ist durch Verfügung des
Konkursrichters vom 2. Juni 1933 geschlossen worden:

Firma Frehner, W., & Co., Stickerereigeschäft, Vadianstrasse 26,
St. Gallen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (2700)

Gemeinschuldner: Langenegger, Jakob, Metzger, früher zum
«Schäfle», in Neker, Gemeinde Mogelsberg.

Verfügung des Konkursrichters: 14. Juni 1933.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen in Romanshorn (2725)
Konkursschluss und Einstellung im Aktivbürgerrecht.

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Konkurse des Studer, Jakob, von Grafenried (Bern), seinerzeit zum Schöntal, Ermatingen, nimmehr in Bern, Seltigenstrasse 53, Schluss erkannt, und den Gemeinschuldner bis zum 30. Juni 1934 im Aktivbürgerrecht eingestellt.
Romanshorn, den 14. Juni 1933. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2726)

Faillie: S. A. Montres Lear, Société Anonyme, ayant son siège à Genève, Rue de la Rotisserie 2, et une succursale à Zurich, Morgartenstrasse Nr. 29.
Date de clôture: 15 juin 1933.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)**Kt. Bern Konkursamt Thun (2701)**

Der unterm 25. Juli 1932 über Gerber, Rudolf, Wirt und Landwirt, Kreuzweg, Oberlangenegg, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thun vom 3. Juni 1933 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Wallis Konkursamt Brig in Naters (2702)

Der unterm 22. März 1932 über Handelsmann Michelitsch, Johann, in Naters, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursgerichtes vom 10. Juni 1933 widerrufen worden. (Nachlassvertrag 30 %).

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)**Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (2098¹)**
Zweite konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse des Gretler, Johannes, geb. 1881, Felle und Pelzwaren, in Schlieren, gelangt Konkurs den 28. Juni 1933, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Römerhof», in Schlieren, auf zweite öffentliche Steigerung:

1. Kat. Nr. 738: Assek. Nr. 356: Ein Wohnhaus mit Waschhausanbau, für Fr. 40,000.— assekuriert, mit 426,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im äusseren Bodenschlieren.
2. Kat. Nr. 3788: Assek. Nr. 621: Ein Magazingebäude mit Laden und Bureau, assekuriert für Fr. 47,000.—, mit 1180 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen im äusseren Bodenschlieren.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Ziff. 1: Fr. 36,000.—
» 2: » 34,000.—

Höchstangebote der I. Steigerung: Ziff. 1: » 28,000.—
» 2: » 28,000.—

Ziff. 1 und 2 im Gesamttruf Fr. 57,000.—

Die Erwerber haben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Rechnung des Kaufpreises eine Barzahlung von je Fr. 1000.— pro Objekt zu leisten.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen inzwischen hierorts zur Einsicht auf.

Schlieren, den 24. Mai 1933.

Konkursamt Schlieren:
J. Meyer, Notar.

Kt. Schwyz Konkursamt March in Lachen (2703)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse über Stählin-Cysat, Heinrich, Schreiner, Wägthalerstrasse, Siebnen, gelangt Konkurs, den 17. Juli 1933, nachmittags 2 Uhr, auf der Notariatskanzlei der March, Lachen, auf einmalige öffentliche Versteigerung, an welcher Zuschlag erfolgt:

Ein Wohnhaus samt Grundfläche und Umgelände, an der Wägthalerstrasse in Siebnen gelegen, sub. Nr. 411 des Grdb. Galgenen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 22,000.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 5. Juli 1933 an auf dem Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 500 bar zu bezahlen.

Lachen, den 14. Juni 1933.

Konkursamt March, Lachen:
A. Bruhin, Notar.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen in Olten (2704)
Erste konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Aus der Konkursmasse (ordentliches Verfahren) des Poch, José, Friedr. sel., in Dulliken, wird Montag, den 17. Juli 1933, 15 Uhr, im Hotel «Kreuz» in Olten öffentlich versteigert:

Grundbuch Olten Nr. 523:

1 a 56 m² Hauptgasse Hausplatz, geschätzt Fr. 1,384.—
Wohnhaus Nr. 22, assek. 1932 » 66,900.—

Summa Grundbuchschatzung Fr. 68,284.—

Konkursamtliche Schätzung inkl. gesetzliche Zugehör Fr. 155,534.—

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. bis und mit 13. Juli 1933 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Olten, den 17. Juni 1933.

Konkursamt Olten-Gösgen:
A. Techan, Notar.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2820⁹)
Liegenschaftsteigerung.

Im summarischen Konkursverfahren des Studer, Adolf, Schreinermeister, in Aarau, werden nachbeschriebene Liegenschaften am Montag, den

10. Juli 1933, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Chalet in Aarau an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht, nämlich:

Grundbuch Aarau Nr. 1506.

Kat. Plan 42, Parz. Nr. 2140.

Schätzung
a. 12.2 Aren Hausplatz und Garten, an der Bachstrasse Fr. 6,100.—
b. Schreinerwerkstatt mit Wohnung und Schuppen Nr. 2232 » 68,000.—
c. Ladenschopf mit Schleifraum Nr. 2304 » 7,600.—
Anmerkungen: Wegbeteiligt an Blatt 601 (Parz. 604).
Zugehör laut Verzeichnis.

Konkursamtliche Gesamtschätzung Fr. 85,000.—

Grundbuch Aarau Nr. 1578.

Kat. Plan 42, Parz. Nr. 2165.

11,09 Aren Bauplatz und Garten, im Neugut Fr. 5,545.—
Anmerkung: Wegbeteiligt an Parz. 604.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 5,000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. Juni 1933 hinweg während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 14. Juni 1933.

Konkursamt Aarau.

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Boudry (2454¹)
Enchères publiques d'un immeuble, de machines, d'outils, de marchandises et de mobilier de bureau.**Zinguerie de Colombier. — Vente définitive.**

L'administration de la faillite de Bettenmann, Louis, industriel, à Colombier, vendra par voie d'enchères publiques le mardi, 4 juillet 1933, dès 15 heures, à l'Hôtel du Cheval Blanc de Colombier les immeubles, machines, outils, marchandises et mobilier de bureau constituant la fabrique d'objets en tôle et la Zinguerie de Colombier entreprise en exploitation, située avenue de la gare n° 9, à Colombier.

Immeuble:

Cadastre de Colombier: art. 2099, A Prela, bâtiments et verger de 4086 m²
Estimation cadastrale: Fr. 105,000.

Assurance des bâtiments contre l'incendie: Fr. 85,700 plus avenant d'augmentation de 20 %.

Estimation officielle: Fr. 94,700.

Les bâtiments se composent d'un corps comprenant les ateliers et dépendances, affectés à l'exploitation de l'usine et d'un corps comprenant deux logements.

Accessoires immobiliers: Machines utilisées à l'exploitation de la fabrique, comprenant tours, perceuses, presses, machines à souder, scie à métaux, forge, four et cuve à galvaniser, camion automobile, etc.

Actif libre: Machines, outillage et mobilier de bureau servant à l'exploitation de l'entreprise.

Les conditions de vente et les rapports d'expertise seront déposés, à la disposition des intéressés, au bureau de l'administration de la faillite, rue Haute n° 21, à Colombier, dès le 20 juin 1933.

L'adjudication sera prononcée définitivement en faveur du plus offrant et dernier renchérisseur.

Colombier, le 3 juin 1933.

L'administrateur de la faillite:
J. P. Michaud, avocat.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)**

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inners der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inners der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Schaffhausen Betreibungsamt Schleithem (2821⁹)
Erste betreibungsamtliche Liegenschaftsteigerung.

Schuldnerin: Aktiengesellschaft «Virtus» A.-G., Universitätsstrasse Nr. 116, Zürich.

Liegenschaft: Grundbuch Siblingen Nr. 3153, 10,13 a Hausplatz, Hof und Garten im Heerenzinken mit B.K. Nr. 73 zur «Krone»: Wohnhaus, Wirtschaft, Saal, Scheune, Ställe, Hinterhaus, Waschhaus, Wagensohpf und Schweineställe, brandversichert 1928 zu Fr. 42,500.—

Zugehör: Wirtschaftsmobiliar laut besonderem Verzeichnis.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 33,000.—

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.

Steigerungstag: Samstag, den 22. Juli 1933, nachmittags 2 Uhr.
Steigerungsort: Wirtschaft zur «Krone» in Siblingen.

Eingabefrist: Bis zum 7. Juli 1933.

Die Steigerungsbedingungen sowie das Lastenverzeichnis liegen vom 11. Juli 1933 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 1000.— in bar zu leisten.

Schleithem, den 14. Juni 1933. Betreibungsamt Schleithem.

Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Bern *Betriebsamt Oberhasle in Meiringen* (2705)
Zweite Liegenschaftssteigerung.

Im Pfandverwertungsverfahren gegen Kohler, Ernst, Metzger, in Meiringen, wird Montag, den 17. Juli 1933, 14 Uhr, im Hotel Kreuz in Meiringen, an öffentliche, zweite Steigerung gebracht:

Nr. 1201 des Grundbuches von Meiringen:

Eine Besetzung an der Kirchgasse, im Dorfe Meiringen, enthaltend das unter Nr. 1123 für Fr. 34,500.— brandversicherte Wohn- und Geschäftshaus, nebst Gebäudeplatz, im Halte von 3,78 Aren. Zugehör, laut Inventar vom 30. Juni 1930, im Werte von Fr. 15,240.—

Grundsteuerschätzung Fr. 36,770.—

Antliche Schätzung > 45,000.—

Antliche Schätzung der Zugehör > 8,000.—

Die Steigerungsgedinge liegen während 10 Tagen vor der Steigerung im Bureau der unterfertigten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.

Meiringen, den 14. Juni 1933. **Betriebsamt Oberhasle:**
Schmidhauser.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bei der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (2727^a)

Schuldnerin: Firma **Senn, Jakob**, Zypressenstrasse 50, Zürich 4.
Datum der Stundungsbewilligung: Mit Beschluss des Bezirksgerichts Zürich vom 9. Juni 1933.

Sachwalter: Dr. C. Baumann, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 7, Zürich 1.
Eingabefrist: Bis zum 7. Juli 1933.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen unter Bezeichnung allfälliger Vorzugsrechte und Pfandansprüche beim Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Juli 1933, nachmittags 2 Uhr, im Zunfthaus zur Waag, Münsterhof, Zürich 1.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen von der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich *Konkurskreis Enge-Zürich* (2728)

Schuldnerin: **Efka-Genossenschaft**, Ein- und Verkauf von Waren aller Art en gros und en detail, Brandschenkestrasse 43, Zürich 2.
Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich III. Abteilung vom 9. Juni 1933.

Sachwalter: Dr. W. Güller, Rechtsanwalt, Paradeplatz 4 (Eingang Tiefenhöhe 9), Zürich 1.

Eingabefrist: Bis Freitag, den 7. Juli 1933.

Anmeldung der Forderungen schriftlich und im Doppel beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. Juli 1933, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant «Zur Kaufleuten», Theatersaal, Pelikanstrasse 18, Zürich 1.
Aktenuaufgabe: Vom 17. Juli 1933 an im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2706)

Débiteur: **Borle, Emile**, représentant, à La Perrotte s. St-Imier.
Date du jugement accordant le sursis: 9 juin 1933.

Commissaire au sursis: **Rémy Jolissaint**, notaire, à St-Imier.
Délai pour les productions: 8 juillet 1933 inclusivement, en l'étude de Me Abel Jolissaint, notaire, à St-Imier, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: 29 juillet 1933, à 15 heures, à l'étude de Me Abel Jolissaint, notaire, à St-Imier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 19 juillet 1933 à l'étude de Me Abel Jolissaint, notaire, à St-Imier.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (2707)

Débitrice: **Garage Central S. A.**, à Fribourg.
Date de l'octroi du sursis: 12 juin 1933.

Commissaire: Office des Faillites de la Sarine.
Délai pour les productions: 7 juillet 1933.

Assemblée des créanciers: Lundi 24 juillet 1933, à 10½ heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: Dès le 14 juillet 1933.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Liestal* (2708)

Gemeinschuldnerin: Firma **Bächle, Emil**, Zimmerei und Schreinerei, in Liestal.
Datum der Stundungsbewilligung: 9. Juni 1933.

Sachwalter: **Hrch. Mohler**, I. Sekretär des Betriebsamtes Liestal.
Eingabefrist: Bis und mit 7. Juli 1933.

Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Juli 1933, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungszimmer des Betriebsamtes Liestal, Amthausgasse 7 (I. St.).

Aktenaufgabe: Vom 13. Juli 1933 an beim Betriebsamt Liestal.

Kt. Graubünden *Kreisamt Davos* (2730)

Nachlassstundungsbewilligung.

Der Kreisgerichtsausschuss Davos als Nachlassbehörde, hat in seiner Sitzung vom 13. Juni 1933 den Schuldner **Neu & Zahn**, Buchhandlung, Davos-Platz, eine Nachlassstundung von zwei Monaten bewilligt zwecks Ab-

schluss eines Nachlassvertrages mit ihren Gläubigern. Zum Sachwalter ist Dr. Fritz Fuchs, Geschäftsbureau, Davos-Platz, ernannt worden.

Davos, den 13. Juni 1933. **Kreisamt Davos:**
S. Prader.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Davos* (2729)

Schuldner: **Neu & Zahn**, Buchhandlung, Davos-Platz.
Datum der Stundungsbewilligung: 13. Juni 1933.

Sachwalter: Dr. Fritz Fuchs, Bücherrevisor V. S. B., Davos-Platz.
Eingabefrist: Bis 5. Juli 1933.

Gläubigerversammlung: 5. August 1933, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Davos.

Aktenaufgabe: Ab 25. Juli 1933 auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de La Chaux-de-Fonds* (2823^a)

Débitrice: **Musette S. A.**, fabrique d'horlogerie, Rue des Crétêts 75, La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement du président du Tribunal I de La Chaux-de-Fonds accordant le sursis: 24 mai 1933.

Commissaire au sursis: **M^e André Marchand**, avocat, Rue Léopold Robert 4, La Chaux-de-Fonds.
Délai des productions: 23 juin 1933 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Mercredi 12 juillet 1933, à 14 heures, dans la Salle du Tribunal des Prud'Hommes, Hôtel Judiciaire, à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 3.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 juillet 1933, en l'Etude du Commissaire, Rue Léopold Robert 4, à La Chaux-de-Fonds.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (2731)

Die der Firma **Cylinder Uhren A. G. (Cylinder Watch S. A.)**, in Biel, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung vom 14. ds. des Gerichtspräsidenten II von Biel um zwei Monate, d. h. bis und mit 25. August 1933, verlängert worden.

Biel, den 15. Juni 1933. **Der Sachwalter:**
Ad. Fahrni-Lenz, Bücherrevisor VSB., Biel.

Kt. Graubünden *Kreisamt Rhäzüns in Bonaduz* (2709)

Die der Firma **Holz- & Baugeschäft Aktiengesellschaft Rhäzüns** bewilligte Nachlassstundung ist durch Beschluss der Nachlassbehörde des Kreises Rhäzüns um zwei Monate, also bis am 22. August 1933 verlängert worden.

Bonaduz, den 13. Juni 1933. **Kreisamt Rhäzüns:**
Eugen Degiacomi.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2732)

Par jugement du 15 juin 1933, le Tribunal de Première Instance a prorogé de deux mois, le sursis concordataire accordé le 1^{er} mai 1933, à **Régamey, René-William**, restaurateur, Rue de la Corratierie 14, à Genève.

L'assemblée des créanciers est fixée au mardi 15 août 1933, à 10 hs., et aura lieu à la Salle des Assemblées de Faillites, 7, Place de la Taconnerie, à Genève.

Genève, le 17 juin 1933. **Le commissaire au sursis:**
Ph. Briquet.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (2710)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages und des Pfandnachlassvertrages gemäss Bundesbeschluss vom 30. September 1932, in Kraft seit 1. November 1932.

Gemeinschuldner: **Botz-Senn, Hans Ernst**, Wirt zum Hotel Tourist, in Interlaken.

Verhandlungstermin: Dienstag, den 27. Juni 1933, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 13. Juni 1933.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Itten.

Kt. Bern *Richteramt Oberstimmatal in Blankenburg* (2711)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.
Schuldner: **Buchs-Schlappi, Alfred**, Landwirt, Oberried, Lenk.
Verhandlungstermin: Donnerstag, den 13. Juli 1933, vormittags 9¼ Uhr, im Schlosse zu Blankenburg.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag vor dem Termin schriftlich oder in demselben mündlich anbringen.

Blankenburg, den 14. Juni 1933. **Der Gerichtspräsident:**
Reichenbach.

Kt. Uri *Konkursamt Uri in Altdorf* (2712)

Mittwoch, den 21. Juni 1933, vormittags 8 Uhr, findet vor Obergericht Uri im Rathaus in Altdorf die Verhandlung über den Nachlassvertrag im Nachlassverfahren der «Egra» A.-G., Maschinfabrik, Sisikon (Uri), statt, wo die Gläubiger ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anbringen können.

Altdorf, den 13. Juni 1933. **Der Sachwalter:**
I. V. Dr. A. Christen, Fürsprech.

Kt. Luzern *Obergericht des Kantons Luzern* (2713)

Gegen die Bestätigung des von Sebarlli, Konrad, Handlung, Hüswil, Zoll, angestrebten Nachlassvertrages durch den Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 15. April 1933 hat ein Gläubiger Rekurs eingereicht.

Die Verhandlung vor der obern kantonalen Nachlassbehörde findet statt: Freitag, den 23. Juni 1933, nachmittags 2½ Uhr, im kantonalen Gerichtgebäude, Hirscheigraben 16, Luzern.

Unter Hinweis auf Art. 304, Abs. 2 des Sch. K. G. werden die Gläubiger zu den Verhandlungen eingeladen.

Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei (Abteilung Kontrolle) eingesehen werden.

Luzern, den 14. Juni 1933.

Die Obergerichtskanzlei.

Ct. del Ticino *Pretura di Lugano-Città* (2733)

La Pretura di Lugano-Città notifica di avere, in relazione all'art. 304 E. F., fissata l'udienza di venerdì 23 corr., alle ore 10 ant., per gli incontinenti relativi alla omologazione del concordato proposto da Urowitz, Bernardino, Casa della calza, in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Lugano, 14 giugno 1933.

Per la Pretura:
Bernaschina, segretario-agg.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (2813¹)

Débitrice: Perret, Marie, Dame, négociante, à Boudry.
Commissaire: M^e Albert de Coulon, notaire, à Boudry.

Date du jugement d'homologation: 6 juin 1933.

Neuchâtel, le 6 juin 1933. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (2815²)

Débiteur: Haesler, Paul, marchand-tailleur, Hôpital 20, à Neuchâtel.

Commissaire: M^e Charles Hotz, avocat, à Neuchâtel.

Date du jugement d'homologation: 9 juin 1933.

Neuchâtel, le 9 juin 1933. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.

(Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2734)

Concordat par abandon d'actif société en commandite Sambuc, C. & Cie., cbauffages centraux, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 27 juin 1933.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Oberengadin* (2714)

Nachlassstundung und Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens.

Der Bezirksgerichtsausschuss Maloya hat mit Entscheid vom 30. Mai 1933 als Nachlassbehörde (B. B. über Pfandnachlassverfahren für die Hotelindustrie) der A. G. Hotel Engadinerhof, Silvaplana

1. Eine Nachlassstundung von 4 Monaten gewährt, also bis 30. September 1933;
2. Die genannte Nachlassstundung wurde auch auf die Solidarbürgen Eheleute Jaggi, Silvaplana, ausgedehnt.
3. Das Pfandnachlassverfahren eröffnet.

Zum Sachwalter wurde der Unterzeichnete bestimmt.

Bezugnehmend auf obige Ausschreibung werden die Gläubiger der A. G. Hotel Engadinerhof Silvaplana aufgefordert, ihre Forderungen binnen 20 Tagen, also bis zum 8. Juli 1933, beim Unterzeichneten anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. Die Pfandgläubiger werden aufgefordert, dem unterzeichneten Sachwalter ihre Pfandtitel innert 10 Tagen, also bis zum 28. Juni 1933, einzureichen und die Bürgen anzugeben.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird später speziell bekannt gemacht.

Samaden, den 14. Juni 1933.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter
der A. G. Hotel Engadinerhof Silvaplana:
Advokat O. Sutter, Samaden.

Nachlassstundungsgesuch. — Demande de surs concordataire.
(B.-G. 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2715)

Lüthi, Ernst, Wirt zur Glocke, Metzgergasse Nr. 75, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Geschwärtlers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Donnerstag, den 22. Juni 1933, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt II Bern. Zu diesem Termine hat der Geschwärtler persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Ernst Lüthi können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 21. Juni 1933 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 14. Juni 1933.

Der Gerichtspräsident II l. V.:
R. Kuhn.

Verschiedenes — Divers

Kt. Solothurn *Konkurskreis Balsthal* (2716)

Verteilungsliste.

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) über ehemaligen Walter Obrecht, O., A.-G., Mümliswil, wird eine vorläufige Dividende ausgerechnet. Verteilungsliste und Akten liegen auf dem

Bureau des unterzeichneten Präsidenten der Liquidationskommission auf Anfechtungsfrist bis und mit 27. Juni 1933.

Solothurn, den 14. Juni 1933.

Für die Liquidationskommission:
Dr. Max Weber.

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin in Zuoz* (2735)

Nachlassstundungsbewilligung.

Die Nachlassbehörde Oberengadin hat in ihrer gestrigen Sitzung Cavazzi, Lorenzo, Wirt, in St. Moritz-Bad, eine Nachlassstundung von 2 Monaten gewährt und Lehrer Georg Gartenmann, in Sils i. E., als Sachwalter bezeichnet.

Zuoz, den 14. Juni 1933.

Für die Nachlassbehörde:
Cbr. Zender.

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin in Zuoz* (2738)

Nachlassstundungsbewilligung.

Die Nachlassbehörde Oberengadin hat in ihrer Sitzung vom 13 ds. der Stecchor, Rosa, Witfrau, Hotel Bernina, Celerina, eine Nachlassstundung von 2 Monaten gewährt und Adv. O. Sutter, in Samaden, als Sachwalter bezeichnet.

Zuoz, den 15. Juni 1933.

Für die Nachlassbehörde Oberengadin:
Der Präsident: Chr. Zender.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Rhäzüns* (2717)

Verschub der Gläubigerversammlung.

Durch Beschluss der Nachlassbehörde des Kreises Rhäzüns wurde die der Firma Holz- & Baugeschäft Aktiengesellschaft Rbäzüns bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate verlängert.

Deshalb wird die auf Montag, den 19. Juni 1933, angesetzte Gläubigerversammlung verschoben.

Zur Beratung des Nachlassgesuches werden die Gläubiger auf Dienstag, den 25. Juli 1933, nachmittags 2 Uhr, in das Gasthaus Post in Rbäzüns eingeladen.

Die Akten können binnen 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Unterzeichneten in Chur eingesehen werden.

Chur, den 13. Juni 1933.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. H. Niggli.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen in Romanshorn* (2736)

Nachlassvertrag und Konkurswiderruf.

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute den im Konkurs des Häbig, Ernst, Radio-Geschäft, Ermatingen, vom Gemeinschuldner proponierten Nachlassvertrag genehmigt, und damit diesen Konkurs widerrufen.

Romanshorn, den 14. Juni 1933. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2737)

Vente de brevets.

Le mercredi 21 juin 1933, à 15 heures, en Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon à Lausanne, le liquidateur de la S. A. Permaneo, à Lausanne, procédera à la vente à tout prix de 9 brevets français, allemands, belges, italiens, anglais, espagnols et autrichiens relatifs au fer électrique à onduler.

Lausanne, le 13 juin 1933.

Le préposé:
E. Pilet.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Obwalden — Unterwald-le haut — Unterwalden alto

1933. 14. Juni. Die Firma Adolf Waser-Cattani Hotel Schweizerhof, in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1925, Seite 851), hat in der Geschäftsnatur Holzhandel und mechanische Schreinerei fallen gelassen und zeigt nur noch Hotel-Pensicn.

Radiohandel. — 14. Juni. Inhaber der Firma Josef Wigger, in Wilen, Gemeinde Sarnen, ist Josef Wigger, von Marbach (Luzern), Elektriker, in Wilen, Gde. Sarnen. Handel mit Radioartikeln.

Zug — Zoug — Zugo

Radioapparate, Grammophone. — 1933. 13. Juni. Inhaber der Firma Paul Hoesli, in Zug, ist Paul Hoesli, von Diesbach (Glarus), in Zug. Handel mit Radioapparaten, Grammophonen und Schallplatten. Gemüsemarkt 4.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Entreprises de constructions. — 1933. 14. juin. La raison Jean Pasquier, entreprise en bâtiments et scierie, à Le Paquier (F. o. s. du c. du 1^{er} avril 1931, n° 75, page 705), modifie son commerce en celui d'entreprises générales de constructions.

Bureau de Fribourg

Produits laitiers. — 14. juin. Crème société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 8 juin 1932, n° 131, page 1401), fait inscrire qu'elle a désigné un administrateur-délégué, Paul Morard, fils d'Antoine, de Gumefens, à Fribourg, lequel signera collectivement au nom de la société avec le directeur, ou le président ou le vice-président. Sa signature comme fondé de pouvoirs, éteinte, est radiée. Louis Mossu, membre du conseil d'administration (déjà inscrit), est nommé secrétaire du conseil.

14. juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 juin 1933, la société anonyme Ateliers d'Avlaton de Fribourg, ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du c. du 18 novembre 1932, n° 271, page 2690), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

14. juin. La société coopérative Caisse Raiffeisen de Arconciel, ayant son siège à Arconciel (F. o. s. du c. du 14 avril 1932, n° 86, page 899), a, dans son assemblée générale du 5 mars 1933, adopté de nouveaux statuts et changé sa raison sociale en Caisse de crédit mutuel d'Arconciel. Aux termes des nouveaux statuts, la société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises agricoles ou industrielles; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un

moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes courants créanciers, en obligations et dans toute autre forme légale. La société peut s'occuper du commerce des matières premières, des produits agricoles et des articles de consommation réclamés par l'industrie ou le travail des champs, pour autant que les capitaux dont elle dispose le lui permettent. Ne peuvent être reçus dans la société que des personnes solvables, jouissant intégralement de leurs droits civiques et personnels et n'appartenant à aucune autre association de crédit à garantie illimitée. Tous les membres doivent être domiciliés sur le territoire d'Arconciel. Des personnes juridiques (corporations, sociétés, etc.) établis sur le territoire susindiqué, peuvent aussi être admises dans la société. La demande d'admission doit être présentée par écrit, signée par le requérant, avec déclaration qu'il a pris dûment connaissance des statuts de la société. L'admission est prononcée par le comité de direction. Avis en est donné au préposé au registre du commerce. Les membres contractent les obligations suivantes: a) ils répondent solidairement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société; b) ils versent dans la caisse, lors de leur admission, une finance d'entrée de fr. 2 qui devient la propriété de la société; c) ils versent aussi, dans les délais fixés par le règlement d'exécution, le montant d'une part d'affaires de fr. 50; d) ils veillent à l'observation des statuts et d'une manière générale à tous les intérêts de la société. La qualité de membre ne peut prendre fin qu'au terme de l'année administrative: a) soit par transfert de domicile dans une commune autre que celle où la société exerce son activité; b) soit par décès; c) soit par démission écrite, notifiée au moins trois mois à l'avance; d) soit par mesur d'exclusion, dont les effets se déploient au bout du même laps de temps. Le montant de la part d'affaires qu'il possède est remboursé au démissionnaire ou au membre exclu six mois au plus tard après le moment de sa sortie. Dans le même délai, s'ils ne sont pas échus plus tôt, les membres sortants ont à rembourser tous les emprunts contractés par eux, même non encore échus. L'exclusion d'un membre peut être prononcée dans les cas suivants: a) s'il a perdu une des qualités prescrites par les statuts; b) s'il a négligé de se conformer aux principes de la société et agi d'une manière préjudiciable aux intérêts de celle-ci; c) s'il donne lieu à des poursuites judiciaires en remboursement des prêts qui lui ont été consentis. Les organes de la société sont: a) le comité de direction, composé de 3 membres; b) le caissier; c) le conseil de surveillance, composé de 3 membres; d) l'assemblée générale. Le président du comité de direction et celui du conseil de surveillance sont élus par l'assemblée générale. Les vice-présidents et les secrétaires sont choisis dans leur sein pour chacun des deux conseils. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Handharmonikas. — 1933. 13. Juni. Der Inhaber der Firma **Eugen Ingold**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1930, Seite 1101), hat die Vertretung der Grammophone und Schallplatten «Phonycord» aufgegeben und verzieht als nunmehriges Geschäftslokal: Goldsteinstrasse 22.

Aargau — Argovie — Argovia

Möbel, Kinderwagen. — 1933. 13. Juni. Einzelfirma **Ernst Hauser-Stocker**, Möbel- und Kinderwagengeschäft, in Wildegg, Gemeinde Möriken (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1933, Seite 114). Der Firmainhaber **Ernst Hauser**, von Wädenswil, in Wildegg, Gemeinde Möriken, hat mit seiner Ehefrau **Elsa geb. Stocker** durch Ehevertrag vom 16. Mai 1933 Gütertrennung vereinbart.

13. Juni. Der Verein unter der Firma **Union centralschweizerischer Cigarrenfabrikanten**, mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, zurzeit in Reinach (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1930, Seite 1052), hat an Stelle von Dr. jur. **Karl Heiz** zum Sekretär gewählt Dr. jur. **Rudolf Baumann**, Rechtsanwalt, von und in Leutwil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident mit dem Verbandsskretär kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Dr. jur. **Karl Heiz** ist erloschen.

Möbelwerkstätte. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Josef Jawurek**, in Zurzach, ist **Josef Jawurek sen.**, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zurzach. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau **Euphrosina geb. Baumgartner** besteht vertragliche Gütertrennung. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Josef Jawurek jun.**, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zurzach. Möbelwerkstätten. Hauptstrasse Nr. 11.

Messerschmiedwaren, Rasierartikel usw. — 13. Juni. Die Firma **Gottlieb Meier-Suter, z. Jupiter**, Handel in elektrischen Apparaten, Rasier- und Toiletteartikeln, Stahlwaren, in Baden (S. H. A. B. Nr. 17 vom 21. Januar 1922, Seite 129), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaberin der Firma **Meier-Suter z. Jupiter**, in Baden, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gottlieb Meier-Suter, z. Jupiter» übernimmt, ist **Wwe. Lina Meier-Suter**, von Unterchrendingen, in Baden. Messerschmiedwaren, Spezialartikel für Selbststrasser, Schleifarbeit, Reparaturen. Badstrasse Nr. 6.

Maschinenfabrikation. — 13. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Jakob Lehner & Cie.**, Maschinenbauwerkstätte, in Würenlingen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1928, Seite 239), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **Jakob Lehner**, in Würenlingen, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist **Jakob Lehner**, von Stilli, in Station Siggental, Gemeinde Würenlingen. Fabrikation von Maschinen und Apparaten. Bein Cementwerk Würenlingen.

13. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Krankenkasse Oberentfelden**, mit Sitz in Oberentfelden (S. H. A. B. Nr. 28 vom 5. Februar 1931, Seite 239), hat an Stelle von **Rudolf Schweizer-Roth** zum Vizepräsidenten gewählt den bisherigen Beisitzer **Hans Thomann-Lüthy**, Bienezüchter, von Biberstein, in Oberentfelden. Neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt **Paul Vogt**, Gemeindeverwalter, von Mandach, in Oberentfelden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten **Rudolf Schweizer-Roth** ist erloschen.

13. Juni. **Dampfschiffgesellschaft des Hallwilersees**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Meisterschwanden (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1923, Seite

1285). **Rudolf Hintermann** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt **Hans Eichenberger**, Gärtnermeister, von und in Beinwil am See. Er führt die Unterschrift nicht.

Maschinen, Messinstrumente usw. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Hitz-Meyer, Technisches Geschäft**, in Ennetbaden, ist **Johann Hitz-Meyer**, von Obersiggenthal, in Ennetbaden. Handel mit Maschinen, Apparaten und Messinstrumenten. Oberdorfstrasse 10.

Chemisch-technische Produkte usw. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Karl Gentsch**, in Brugg, ist **Karl Gentsch**, von Oberneunforn (Thurgau), in Brugg. Chemisch-technische Produkte, Fabrikation von Putzlappen (Rohgummi). Aarauerstrasse 332.

13. Juni. Unter der Firma **Autobus Genossenschaft Kelleramt** hat sich, mit Sitz in Oberlunkhofen, auf unbeschränkte Zeitdauer eine Genossenschaft gemäss Art. 678 ff. des Obligationenrechtes gebildet. Die Statuten sind am 30. April 1933 beschlossen worden. Die Genossenschaft tritt an Stelle der bisherigen Autobusgesellschaft Kelleramt und übernimmt deren Aktiven und Passiven, sowie die erworbenen Konzessionsrechte. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Verkehrsinteressen des Kelleramtes im allgemeinen, die Ausführung postkursmässiger Autofahrverbindungen zwischen dem Kelleramt und den umliegenden Gemeinden, mit der Station Birmensdorf S. B. B. und der Stadt Zürich, im besondern ferner die Uebernahme und gewerbmässige Durchführung von Personen- und Warentransporten aller Art durch Automobile auch ausserhalb des Kursgebietes. Zur Erfüllung ihres Zweckes kann die Genossenschaft Vertretungen oder Agenturen übernehmen, Ablagen und Depots errichten, sowie sich direkt oder indirekt an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Mitglieder der Genossenschaft können werden: a) Eigentümer von Anteilscheinen (Genossenschafter); b) Erwerber von Dauercabonnements (Passagier-Mitglieder). Die Aufnahme erfolgt auf ein schriftliches Aufnahmegesuch hin durch den Vorstand. Gegen einen abweisenden Entscheid ist der Rekurs an die nächste Generalversammlung offen. Für die Eigentümer von Anteilscheinen dauert die Mitgliedschaft so lange, als sie Inhaber von mindestens einem Anteilschein sind. Das Genossenschaftskapital besteht aus Anteilscheinen im Nominalbetrage von Fr. 50 und Fr. 100, die auf den Namen lauten. Für die Erwerber von Dauercabonnements besteht die Mitgliedschaft für die Gültigkeitsperiode einer persönlichen, unübertragbaren Ausweisarte, die gegen die Leistung eines Mitgliedsbeitrages von Fr. 10 für die Periode von drei Jahren, mit steter Wiedererneuerungsmöglichkeit, gelöst werden kann. Die Genossenschafter besitzen während der Dauer ihrer Mitgliedschaft einen Anspruch an das Vermögen der Genossenschaft und ferner einen solchen auf Vorzugstaxen, der innerhalb einer Familie übertragbar ist. Die Passagier-Mitglieder haben auch im Falle einer Liquidation keinerlei Anspruch an das Vermögen der Genossenschaft. Ihr Anspruch auf verbilligte Taxen ist nicht übertragbar und erlischt mit dem Austritt bzw. der Nichterneuerung der Mitgliedschaft oder mit dem Tode. Die Uebertragung von Anteilscheinen bzw. die Aufnahme des Erwerbers als Genossenschafter, sofern dieser nicht bereits Genossenschafter ist, unterliegt der Zustimmung des Vorstandes bzw. der Generalversammlung. Die Uebertragung muss auf den Anteilscheinen verurkundet werden. Der Vorstand führt ein genaues Verzeichnis über die Eigentümer der Anteilscheine. Mit der gültigen Uebertragung der Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden. Der Austritt aus der Genossenschaft ist nur unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist auf Ende eines Rechnungsjahres gestattet. Mit dem Erlöschen der Mitgliedschaft erlöschen auch alle Rechte und Pflichten der Ausstretenden gegenüber der Genossenschaft. Im Todesfalle eines Genossenschafers gehen dessen Anteilscheine und damit die Mitgliedschaft auf seine Erben über. Sind mehrere Erben vorhanden, so ist, so lange nicht eine Zuteilung der einzelnen Anteilscheine an bestimmte Erben erfolgt ist, ein Vertreter zu bezeichnen, mit dem die Genossenschaft ausschliesslich zu verkehren hat. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter über den gezeichneten Betrag hinaus ist ausgeschlossen. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Vorschriften des Art. 656 O. R. Der sich aus der Bilanz ergebende Reingewinn wird wie folgt verteilt: 10% in den Reservefonds bis zur Höhe des Stammkapitals; der Rest wird zur Verfügung der Generalversammlung gestellt. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung, b) der Vorstand, c) die Betriebskommission, d) die Kontrollstelle. Der aus 5–13 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Er bestimmt, wer für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen soll, und setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Zurzeit ist der Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist **Johann Hagenbuch-Huber**, Landwirt und Grossrat, von und in Oberlunkhofen. Weitere Mitglieder sind: **Josef Karli**, Landwirt, von und in Oberlunkhofen; **Gottfried Brunner**, Mechaniker, von und in Oberlunkhofen; **Alfred Krieger**, Zimmermann, von Grosswangen (Luzern), in Jönen; **Carl Otto Böni**, Ing.-Kaufmann, von Amden (St. Gallen), in Zürich; **Jakob Suter**, Landwirt und Gemeindepräsident, von und in Aesch bei Birmensdorf (Zürich); **Ignaz Stutz**, Landwirt und Gemeinderat, von Arni-Islisberg, in Islisberg; **Albert Konrad**, Landwirt und Vizeamann, von und in Unterlunkhofen; **Xaver Füglistaller**, Landwirt und Gemeinderat, von und in Oberlunkhofen; **Josef Rüttimann**, Landwirt und Vizeamann, von und in Arni-Islisberg; **Karl Gut**, Landwirt und Friedensrichter, von und in Aesch bei Birmensdorf (Zürich), und **Heinrich Illi**, Schlosser, von und in Aesch bei Birmensdorf (Zürich). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen je zu zweien kollektiv die 5 Mitglieder des engeren Vorstandes, nämlich **Johann Hagenbuch**, als Präsident; **Josef Karli**, als dessen Stellvertreter; **Gottfried Brunner**, als Präsident der Betriebskommission; **Alfred Krieger**, als Aktuar, und **Carl Otto Böni**, als Geschäftsführer. Das Geschäftsdomizil befindet sich beim Präsidenten: **Grossrat Hagenbuch**, in Oberlunkhofen.

13. Juni. Unter der Firma **Aktiengesellschaft für den Betrieb des Solbads Hotel Ochsen in Rheinfelden** hat sich, mit Sitz in Rheinfelden, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und der Betrieb des Solbads Hotel Ochsen in Rheinfelden. Die Statuten sind am 12. Juni 1933 festgestellt worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Einziges Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1–3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift **Dr. Josef von Deschwanden**, Arzt, von Kerns (Obwalden), in Adelhoden (Bern). Das Geschäftslokal befindet sich im Solbad Hotel Ochsen, Rheinfelden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

Lavorazione del legno, ecc. — 1933. 13 giugno. Sotto la ragione sociale **Guglielmini & Patocchi**, si è costituita, in Cevio, una società in nome collettivo fra Fulvio Guglielmini di Antonio, da e domiciliato a Cevio, e Celio Patocchi fu Claudino, da Peccia, domiciliato a Cevio. La società ebbe principio il 1° ottobre 1932. La firma di un socio vincola la società di fronte ai terzi. Lavorazione meccanica del legno; fabbricazione mobili e serramenti.

Ristorante, negozio. — 13 giugno. Titolare della ditta individuale **Inselmini Eligio**, in Bignasco, è Eligio Inselmini di Evaristo, da Caveragno, domiciliato a Bignasco. Ristorante con alloggio e negozio di generi diversi.

Ufficio di Lugano

Meccanica, elettricità, ecc. — 12 giugno. La società in nome collettivo **Calligano e Bernasconi**, con sede a Lugano, mica, elettricità ceccan radiofonia (F. o. u. di c. del 17 marzo 1933, n° 64, pagina 652), viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato il 1° giugno 1933 dall'autorità competente.

Distretto di Mendrisio

8 giugno. Sotto la denominazione **Vecchio Caseificio Sociale di Caneggio**, si è costituita, in Caneggio, una società cooperativa che ha per isopo la ripartizione fra i soci e la vendita ai terzi di latte, onde ricavarne il maggior rendimento possibile. Gli statuti portano la data del 14 maggio 1933. La durata della società è indeterminata. Le pubblicazioni sociali avverranno a mezzo del Foglio ufficiale cantonale. I firmatari dello statuto sono soci fondatori. In seguito potranno essere ammessi altri soci. L'assemblea dei soci risolve circa l'accettazione dei nuovi membri dietro domanda per iscritto e contro pagamento di una tassa da stabilirsi ogni anno dal consiglio di amministrazione e da approvarsi dall'assemblea dei soci. Un socio non può ritirarsi se non dopo un periodo di cinque anni e meglio se non dopo il 31 dicembre 1937 e dopo il regolamento delle spese e dei conti sociali, salvo i casi di forza maggiore o giustificabili presso la società. La qualità di socio si perde per la morte, la sospensione o l'esclusione decretata dall'assemblea generale dei soci. I soci sono personalmente e solidalmente responsabili degli impegni della società. Le spese d'impianto vengono sostenute mediante un prestito contratto dalla società per il quale i soci restano solidalmente obbligati. Ogni socio partecipa alle spese di esercizio in proporzione del latte lavorato per suo conto, restando tutti responsabili per residuo debito. I guadagni sono ripartiti proporzionalmente fra i soci previa estinzione dei debiti sociali. I guadagni risultanti dal bilancio annuale, dopo deduzione delle spese di amministrazione e degli ammortamenti necessari, verranno ripartiti fra i soci in proporzione del latte apportato durante l'anno. Gli organi della società sono: l'assemblea generale dei soci; il consiglio di amministrazione; la direzione; il consiglio degli arbitri. Il consiglio di amministrazione è composto di un presidente, 4 membri e 2 supplenti, che stanno in carica un anno e sono rieleggibili. La società è validamente impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente o vice-presidente del consiglio di amministrazione con quella del segretario o del cassiere, i quali formano la direzione sociale. Il consiglio di amministrazione è costituito da Paolo Pagani fu Giovanni, contadino, il quale è stato designato presidente; membri: Giuseppe Vanini fu Domenico, contadino; Pietro Bossi fu Pietro, contadino; Andrea Ortelli fu Pietro, negoziante; Giovanni Baserga di Battista, contadino, tutti da ed in Caneggio; supplenti: Agostino Vanini fu Agostino, negoziante; Battista Ortelli fu Pietro, contadino, tutti da Caneggio, loro domicilio. Fanno parte della direzione: Paolo Pagani fu Giovanni, contadino, presidente; Andrea Ortelli fu Pietro, negoziante, vice-presidente; Giovanni Galli fu Giuseppe, negoziante, cassiere; Paolo Lironi fu Giuseppe, contadino, segretario; tutti da Caneggio, loro domicilio.

Ufficio transito, ecc. — 14 giugno. Titolare della ditta individuale **Evaristo Faglioni**, in Chiasso, è Evaristo Faglioni fu Antonio, da Italia, domiciliato in Chiasso. Ufficio transito, commercio di prodotti orto-frutticoli. Via Romeo Manzoni n° 10.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Epicerie, mercerie. — 1933. 13 juin. Le chef de la raison **Marthe Tanniger**, à Aigle, est Marthe fille de Charles Tanniger, de Gessenay (Berne), domiciliée à Aigle. La maison donne procuration individuelle à Charles Tanniger, de Gessenay, domicilié à Aigle. Epicerie, mercerie. Ruelle aux Byrdes.

Appareils à laver, etc. — 14 juin. Le chef de la maison **Henri Pitton**, à Aigle, est Henri fils d'Edmond Pitton, d'Oppens, domicilié à Aigle. Représentations commerciales d'appareils à laver et à encastiquer. Rue du Rhône.

Bureau de Lausanne

Tabacs, cigares, librairie, etc. — 13 juin. La maison **Ernest Deitle**, à Lausanne, tabacs, cigares, articles pour fumeurs, librairie et papeterie (F. o. s. du c. du 15 août 1929), fait inscrire que son genre de commerce actuel est tabacs, cigares, articles pour fumeurs, librairie, papeterie, droguerie, épicerie, vins, cafés et thés, et que ses magasins sont à l'Avenue de la Harpe 26.

13 juin. Dans son assemblée générale du 15 mai 1933, la **Société Immobilière L'Espoir**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 avril 1931), a pris acte de la démission de l'administrateur **Valentin Michel**, dont la signature est radiée, et a désigné, pour le remplacer, comme administrateur: **Louis-Auguste Golay**, du Chenit, industriel, au Sentier (vallée de Joux, Vaud), lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue de la Paix 4, chez A. J. Golay.

Société immobilière. — 13 juin. Dans son assemblée générale du 29 mai 1933, la société anonyme **Joli Vallon S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 mai 1933), a désigné en qualité de deuxième administrateur **Auguste-Julien Golay**, du Chenit, agent de banque, à Lausanne. L'administrateur déjà inscrit est **Louis-Auguste Golay**, lequel est président. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

13 juin. Sous la raison sociale **Filature de soie de verre de Renens S. A.**, il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Renens et qui a pour but la fabrication et la vente de la soie de verre. Elle peut également s'intéresser à toutes autres affaires industrielles, immobilières et commerciales. Les statuts portent la date du 1^{er} juin 1933. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 100,000, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. **Julien-Paul Huguenin** et **Robert Tschopp**, à Lausanne, font apport à la société, pour le prix de fr. 50,000 d'une licence d'exploitation du brevet suisse (demande n° 98794) concernant une installation pour le filage du verre. Cet apport est payé par la remise à chacun des prénommés de 50 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. Les administrateurs sont: **Julien-Paul Huguenin**, du Locle (Neuchâtel), ingénieur, à Lausanne, président; **Charles-Edouard Matile**, de La Sagne (Neuchâtel), industriel, à La Chaux-de-Fonds, et **Robert Tschopp**, de Loèche-les-Bains (Valais), commerçant, à Lausanne. Bureaux de la société: à Renens, rue de l'Avenir.

Bureau de Morges

14 juin. Sous la raison sociale de **Société Immobilière « La Pierre à Lac » S. A.**, il a été constitué une société anonyme, qui a son siège à St-Prex, et pour but l'acquisition de terrains appartenant à **Ernest Bugnon**, à St-Prex, et sis rière dite commune au lieu dit « La Pierre », d'une surface totale de 56 ares 16 centiares, pour le prix de fr. 8424. Les statuts portent la date du 2 juin 1933. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 100 l'une, entièrement libérées. Les publications concernant la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un administrateur unique, lequel engage la société par sa signature individuelle. Pour la première période, l'administrateur est **Jacques de Freudreich**, de Berne, architecte, domicilié à St-Prex. Bureau de la société: à St-Prex, chez l'administrateur.

Société immobilière. — 14 juin. Sous la raison sociale **Les Myosotis S. A.**, il a été constitué le 7 juin 1933, par statuts du même jour, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton, et notamment l'acquisition de **Baptiste Stévenin**, pour le prix de fr. 10,000, d'immeubles sis au territoire de la commune de Morges, lieu dit « En Plan », d'une surface totale de 28 ares 13 centiares. La société a son siège à Morges. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 12,000, divisé en 60 actions de fr. 200 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, nommés pour une période de trois ans. Pour la première période de trois ans, le conseil d'administration ne se compose que d'un seul membre, désigné en la personne de **Baptiste Stévenin**, de Donatyre, domicilié à Morges, Villa « Yvonnette », En Plan, entrepreneur. Bureau de la société: à Morges, En Plan, Villa « Yvonnette ».

Bureau d'Orbe

Radios et accessoires. — 12 juin. Le chef de la maison **Jean Paltani** à Croy, est **Jean Michel Ange** fils de **Michel-Ange Paltani**, d'origine italienne, domicilié à Croy. Vente et installation de radios et accessoires.

Appareillage Gardy S. A., Genève

Bilan au 31 décembre 1932 (avant répartition)

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
I. Actif immobilisé:			I. Passif non exigible:		
1. Bâtiments	Fr. 829,185.62		1. Capital actions anciennes	60,000	—
Amortissements	» 149,185.62	680,000	2. Capital actions privilégiées	3,274,500	—
2. Machines, matériel et mobilier	Fr. 1,215,047.40		3. Réserve statutaire	107,200	—
Amortissements	» 640,047.40	575,000	4. Réserve pour retraites	17,000	—
II. Actif réalisable:			II. Passif exigible:		
3. Titres et participations	3,070,445	20	5. Emprunt hypothécaire	230,000	—
4. Marchandises	1,055,322	78	6. Créiteurs divers, fournisseurs et sociétés affiliées	2,248,539	19
5. Débiteurs divers, clients et sociétés affiliées	423,278	85	III. Profits et pertes:		
6. Banques	140,514	20	7. Report de l'exercice 1931	171,008	49
III. Actif disponible:			8. Bénéfice net, exercice 1932	20,395	02
7. Effets, caisse et chèques postaux	184,081	67			
	6,128,642	70		6,128,642	70
Doit	Compte de profits et pertes au 31 décembre 1932		Avoir		
Frais généraux	Fr. 331,614	Ct. 82	Report de l'exercice 1931	Fr. 171,008	Ct. 49
Amortissement sur machines, matériel et mobilier	127,047	40	Résultat d'exploitation	166,040	85
Amortissement sur bâtiments	24,044	12	Revenu titres et participations	337,060	51
Solde à répartir	191,403	51			
	674,109	85		674,109	85

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien — Zolltarif

Laut Bekanntmachung der britischen Zollverwaltung an die Importeure wird ab 13. Juni der durch Section 9 der «Finance Act, 1928» eingeführte Zoll (25 % ad valorem) auf Hohlwaren, geschmiedet, emailliert, aus Eisen oder Stahl nicht mehr erhoben. Dagegen fallen diese Waren ab 13. Juni unter die «Import Duties Act, 1932» und unterliegen einem Ansatz von 20 % des Wertes.

139. 17. 6. 33.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service International des virements postaux
Umrechnungskurse vom 17. Juni an — Cours de réduction dès le 17 juin
Belgien Fr. 72.50; Dänemark Fr. 79.25; Danzig Fr. 101.80; Deutschland Fr. 123.10; Frankreich Fr. 20.40; Italien Fr. 27.15; Japan Fr. 112.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.50; Marokko Fr. 20.40; Niederlande Fr. 208.30; Oesterreich Fr. 59.—; Polen Fr. 58.25; Schweden Fr. 91.25; Tschechoslowakei Fr. 15.46; Tunesien Fr. 20.40; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 17.50.

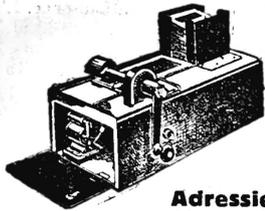
Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité



Die Roneo-
Adressiermaschine
erzeugt 1000 verschiedene Adressen in der Stunde auf Kuverts, Briefbogen, Zeitschriften, Etiketten etc. Der billige Preis ermöglicht jedem Büro, Verband oder Verein die Anschaffung dieses Hilfsmittels, welches Sie unabhängig macht und das Achtfache an Zeit einspart.

RONEO

A.-G. LÖWENSTRASSE 19, ZÜRICH

Dietschbergbahn A.-G. Luzern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 24. Juni 1933, vormittags 11 Uhr, auf Dietschberg

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Berichtes pro 1932.
2. Genehmigung der Rechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Statutenänderung: a) Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien. b) Reduktion des Verwaltungsrates. c) Neuordnung der Gesellschaftsvertretung. d) Neuordnung der Bekanntmachungen.
4. Wahlen.

(34318 Lz.) 2010

Rechnung und Bericht liegen ab 21. Juni 1933 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern zur Einsicht auf.

Luzern, den 16. Juni 1933.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. A. Oswald.

Chemin de fer Furka-Oberalp - Furka-Oberalp-Bahn

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 26 juin 1933, à 12 heures, à l'Hôtel Oberalp, à Sedrun.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Nominations statutaires.

Les comptes et le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dès le 15 juin 1933, aux banques suivantes:

- Banque Cantonale du Valais à Brigue,
- Banque cantonale d'Uri à Altdorf,
- Banque cantonale des Grisons à Coire,
- Union de Banques Suisses à Lausanne,

où les cartes d'admission peuvent être retirées sur présentation des titres du 15 au 22 juin 1933.

La carte d'actionnaire donne droit, du 24 au 28 juin 1933, à un parcours gratuit sur la ligne.

(372-6 L) 1954 i

Au nom du conseil d'administration:
Le Président: Ch. E. Masson.

Annonces-Suisses S. A.

Société Générale Suisse de Publicité J. Hort

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 28 juin 1933, à 11 heures, au siège social, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront mis à la disposition des actionnaires, à partir du 17 juin 1933 au siège social, Placo St-François 12, où les cartes d'actionnaires seront délivrées.

(406-60 L) 1985 i

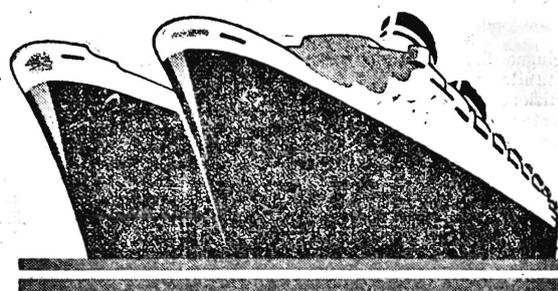
Lausanne, le 14 juin 1933. **Le Conseil d'administration.**

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

On cherche des représentants pour les cantons de

- Bâle
- Zürich
- Basle
- Genève
- Tessin
- Grisons

La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans toute la Suisse. Profitez de cet avantage, si vous cherchez des représentants pour différentes régions!



Italienische Express-Dienste

NORD- UND SÜD-AMERIKA

Vom Tyrrhenischen Meer	(Italia)	Von der Adria	(Cosulich)
REX - CONTE DI SAVOIA	"	SATURNIA	"
AUGUSTUS - CONTE GRANDE	"	VULCANIA	"
CONTE BIANCAMANO	"	NEPTUNIA	"
ROMA - DUILIO	"	OCEANIA*	"
GIULIO CESARE	"		* in Vorbereitung

ZENTRAL-AMERIKA

AUSTRALIEN

SÜD-PACIFIC		ESQUILINO	(Italia)
VIRGILIO (Italia)		REMO	"
ORAZIO "		ROMOLO	"
		VIMINALE	"

EILDIENTSTE IM MITTELMEER

**8 SOMMER - RUNDFAHRTEN
Im Mittelmeer und Atlantischen Ozean**

Vergünstigungen anlässlich des Heiligen Jahres von Mittelmeerhäfen nach Neapel 46.9

ITALIA

vereinigte Flotten Cosulich - Lloyd Sabaud - Navigazione Generale - Genua

COSULICH

Società Triestina di Navigazione Triest

Behördlich patentierte Generalagentur für die Schweiz:

„SUISSE-ITALIE“

Reise- und Transport-Gesellschaft - SITZ: ZÜRICH: BAHNHOFSTR. 80
Platzbelegungen auch bei allen patentierten Reisebureaux

Robert Metzger & Cie. Société Anonyme, Genève
Location de Wagons-Réservoirs

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 juin 1933, à 17 heures, au siège social, Rue et Place des Grottes n° 1, à Genève. (7055 x) 2007 i

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1932.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4. Administration: démission et fixation du nombre des membres.
5. Nomination des vérificateurs des comptes pour 1933.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre justification de la possession des actions jusqu'au 26 juin au siège social, où le bilan, le compte des profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 20 juin 1933.

Genève, le 6 juin 1933. **L'administration.**